



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2004  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Двадцать девятая сессия

**Краткий отчет о 612-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 2 июля 2003 года, в 10 ч. 30 м.

*Председатель:* г-жа Ачар

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Сводный первоначальный, второй и третий периодический доклад и  
четвертый периодический доклад Коста-Рики*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 11 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Сводный первоначальный, второй и третий периодический доклад и четвертый периодический доклад Коста-Рики (CEDAW/C/CRI/1—3 и CEDAW/C/CRI/4)*

1. По приглашению Председателя г-жа Бриттон и г-жа Стагно (Коста-Рика) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Стагно** (Коста-Рика) говорит, что правительство Коста-Рики отводит проблемам женщин важнейшее место в своей работе, и его усилия по осуществлению Конвенции включают ратификацию Факультативного протокола в 2001 году. Приверженность правительства делу защиты прав женщин и девочек отражена в разработке межсекторального подхода к реализации стратегий и программ в этой области.

3. **Г-жа Бриттон** (Коста-Рика) говорит, что ее страна, руководствуясь в своей политике принципами отчетности и транспарентности, представила свои периодические доклады за период с момента присоединения Коста-Рики к Конвенции в 1985 году и до марта 2002 года, а также предоставит обновленную информацию о наиболее важных событиях, произошедших в период с апреля 2002 года по март 2003 года. Представленные доклады были подготовлены в сотрудничестве с женскими организациями и другими представителями гражданского общества и явились составной частью процесса подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

4. Дав историческую справку о географическом положении Коста-Рики, экономике и политическом устройстве страны, она рассказала о создании национального механизма защиты интересов женщин. Так в 1986 году в структуре министерства культуры, по делам молодежи и спорта был создан Национальный центр по улучшению положения женщин и семьи, который был призван играть роль руководящего органа в реализации национальной политики по улучшению положения женщин. В порядке выполнения рекомендации о необходимости укрепле-

ния национальных механизмов, содержащейся в Пекинской платформе действий, в 1998 году этот орган был преобразован в Национальный институт по улучшению положения женщин (ИНАМУ), который стал самостоятельным децентрализованным учреждением высокого уровня. Она, как министр-секретарь по делам женщин и член государственного совета, является одновременно исполнительным директором этого института.

5. Принятие закона о социальном равенстве женщин в 1990 году ознаменовало начало периода интенсивной разработки законодательных актов, направленных на обеспечение защиты прав женщин. Кульминацией этого периода стало принятие в 2001 году закона об ответственном отцовстве, который защищает от дискриминации женщин с детьми, родившимися вне брака. За этот период национальный механизм укрепился как с организационной, так и с материальной стороны. Кроме того, были созданы механизмы по внедрению принципа гендерного равенства на секторальном, институциональном и местном уровнях. Тормозом прогресса по-прежнему остаются патриархальные взгляды среди судей, законодателей и общества в целом, а также недостаточная решимость правительства принимать карательные меры в борьбе с дискриминацией. Кроме того, затруднения обусловлены также ограниченным бюджетом ИНАМУ.

6. В области политического участия женщины Коста-Рики получили право голоса пятьдесят лет тому назад, однако они еще не добились полноценного участия в политической жизни страны. Реформа избирательного законодательства, проведенная в 1996 году, привела к установлению квот политического представительства женщин на уровне 40 процентов, что способствует справедливому доступу к выборным и руководящим должностям, хотя для достижения подлинного равенства предстоит еще многое сделать.

7. Показатели состояния здоровья женщин резко отличаются между собой в сельских и городских районах и по признаку уровня образования. Удалось достичь некоторого прогресса в области обеспечения доступа сельских женщин к медицинскому обслуживанию, а также в области охраны материнства. Конкретно в деле улучшения охраны женского здоровья была расширена программа предупреждения и раннего обнаружения рака шейки матки и груди. Вместе с тем, такие службы здравоохранения в большинстве своем

в большинстве своем занимаются охраной репродуктивного здоровья и не удовлетворяют потребности женщин, которых они призваны обслуживать. Консервативные круги используют свое влияние для ограничения программ полового просвещения и противодействуют применению методов контрацепции и профилактики СПИДа. Политика в области профилактики и охраны здоровья не всегда принимает во внимание культурное многообразие среди женщин и не направлена на применение нового комплексного подхода к охране здоровья женщин.

8. В Коста-Рике тысячи женщин разных возрастов становятся жертвами гендерного насилия, и было сделано немало, особенно с помощью женских организаций, по привлечению внимания общественности к этой проблеме и ее устранению. Борьбой с насилием в семье занимаются как государственные органы, так и общественные организации. В 1997 году в рамках сети распространения информации о правах женщин и о программах борьбы с домашним и гендерным насилием была создана «горячая» телефонная линия по оказанию экстренной помощи и поддержки женщинам, подвергающимся побоям в семье. К сожалению, по-прежнему сохраняется определенное сопротивление применению закона о борьбе с бытовым насилием.

9. Все более острой проблемой в Коста-Рике становится сексуальная эксплуатация несовершеннолетних и принудительная проституция. В этой сфере удалось добиться незначительного прогресса в деле признания этой проблемы и введения уголовной ответственности за сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях. Отсутствует координация действий в рамках реализации Национального плана борьбы с сексуальной эксплуатацией в коммерческих целях между государственными органами и учреждениями и неправительственными организациями, которые оказывают помощь жертвам сексуальной эксплуатации. Крайне трудно преодолеть влияние организованных преступных группировок, занимающихся такой эксплуатацией несовершеннолетних, и терпимое отношение общества и семьи к проблеме насилия над детьми.

10. Женщины стали чаще пользоваться возможностями получения образования, что позволяет сократить разрыв в уровне заработной платы и степени доступа к выполнению квалифицированной работы, который обусловлен существованием гендерной дискриминации. Правительство предпринимает

усилия к тому, чтобы в учебниках употреблялись нейтральные слова и раскрывались образы без использования дискриминационной лексики, и разрабатывает программы, направленные на ликвидацию гендерных стереотипов. Женщины и мужчины имеют равный доступ к обучению в высших учебных заведениях, и на практике число женщин среди студентов университетов превышает количество мужчин. Тем не менее, это обстоятельство не привело к увеличению их численности на руководящих должностях в системе образования, а в сфере профессионально-технического обучения по-прежнему существует традиционное разделение мужчин и женщин в выборе профессий.

11. Женщины по-прежнему лишены равного доступа к средствам производства, хотя наблюдается незначительное сокращение разрыва в уровне заработной платы между мужчинами и женщинами, а также рост численности женщин, занимающих высокие должности специалистов и инженерно-технических работников. Новое законодательство гарантирует женщинам доступ к кредитам и право заключать трудовые договоры на равных условиях с мужчинами. В рамках программ ликвидации нищеты женщины могут получать кредиты и участвовать в проектах создания малых предприятий. Вместе с тем, в Коста-Рике не разработана комплексная политика в сфере занятости, не говоря уже о политике, которая учитывала бы особые проблемы женщин. Женщины остаются обездоленными и в сфере экономики, отчасти из-за укоренившихся стереотипов, когда главным кормильцем в семье считается мужчина.

12. Особое беспокойство вызывает положение сельских женщин, а также женщин из числа мигрантов и меньшинств. Наблюдается некоторый прогресс в деле распространения принципа гендерного равенства в сельскохозяйственном секторе, однако сельские женщины по-прежнему страдают в результате их фактического отстранения от процесса производства, низкого уровня социальных услуг, а также из-за того, что они не участвуют в мероприятиях по охране окружающей среды. Женщины-мигранты, особенно из Никарагуа, могут пользоваться конституционным положением, позволяющим им иметь равный доступ к образованию и здравоохранению. Тем не менее, в отношении этой категории населения имеется слишком мало статистики, чтобы можно было сделать полный анализ

ситуации. Прогрессом можно считать включение в опросный лист переписи населения 2000 года показателей, позволяющих определить уровень жизни представителей меньшинств. Тем не менее, район Лимона, где проживает большинство населения африканского происхождения, остается социально уязвимым районом и не получает многих льгот, связанных с развитием. Социальное неравенство испытывают на себе также все коренные народы, особенно женщины этой категории.

13. Следует отметить целый ряд проблем, которые требуют безотлагательного решения. Необходимо принять меры, запрещающие все формы дискриминации в отношении женщин и предусматривающие соответствующее наказание. Надо добиться принятия разработанного законопроекта об избирательной реформе с поправками, предложенными Национальным институтом по улучшению положения женщин (ИНАМУ); его цель состоит в том, чтобы обеспечить представительство женщин на уровне не менее 40 процентов в составе руководящих партийных органов, на выборных постах и на высоких назначаемых должностях. Необходимо разработать комплексный подход к охране здоровья женщин, который должен применяться во всех медицинских центрах Коста-Рики и учитывать особенности разных категорий женщин. Должны быть разработаны согласованные стратегии и программы борьбы с сексуальным насилием и сексуальной эксплуатацией, включая проституцию, которые могли бы проводиться постоянно, несмотря на смену правительств.

14. Необходимо разработать национальную политику в области образования, направленную на ликвидацию дискриминационной практики в учебных классах и утверждению принципа равенства мужчин и женщин. Необходимо также укрепить потенциал женщин в сфере производства и управления, особенно сельских женщин, на базе предоставления им доступа к финансовым ресурсам, земле, кредитам, технической помощи, технологиям и профессиональному обучению. Наконец, должны быть решены проблемы сельских женщин-предпринимателей путем предоставления им возможностей получения социального страхования, профессиональной подготовки и подлинного доступа к финансовым ресурсам, с учетом их потребностей.

15. Женщины Коста-Рики получили право голосовать и быть избранными в 1949 году, а в 1996 году была установлена квота политического представительства женщин на уровне не менее 40 процентов. Число женщин в законодательной ассамблее увеличилось с 19 процентов в 1998 году до 35 процентов в 2002 году (пятое место среди показателей всех стран). Аналогичный рост числа женщин, занимающих выборные должности, наблюдается на местном уровне, хотя тревожит их показатель на должностях мэров, который составляет всего лишь 8,6 процента. Такая статистика свидетельствует о заинтересованности женщин в их избрании на государственные должности и о важной роли квот, применяемых в качестве временных специальных мер, направленных на ускорение достижения фактического равенства мужчин и женщин; однако, чем выше должность, тем ниже вероятность победы женщины на выборах. Нынешнее правительство стремится также увеличить число женщин на высоких назначаемых должностях, и в настоящее время женщины возглавляют девять министерств, составляя 42 процента членов кабинета.

16. Правительство добивается внедрения комплексной системы охраны сексуального и репродуктивного здоровья, в частности путем разработки программ профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и ранней диагностики симптомов рака матки и груди, которая включала бы меры по расширению и защите прав мужчин и женщин на охрану их сексуального и репродуктивного здоровья на всех этапах жизни, а также предусматривала участие мужчин в решении вопросов, касающихся сексуального и репродуктивного здоровья их самих и их партнеров, стимулировала мужчин к активному выполнению роли отцов и более полно учитывала различия полов.

17. Ко второй половине 2003 года правительство планирует установить цели в области охраны здоровья населения на национальном и региональном уровне, выделить дополнительные финансовые ресурсы на сферу здравоохранения, создать механизм надзора и контроля, разработать систему постоянного учета случаев бытового насилия на уровне общин, внедрить сбор статистики в разбивке по признаку пола в целях использования таких данных в принятии решений, а также укрепить центры по предоставлению консультаций по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья.

18. В течение последних десяти лет Коста-Рика уделяет особое внимание положению женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно крайней нищеты. В 1994 году была разработана программа под названием «Растем вместе», которая направлена на содействие личному росту женщин и росту их роли в жизни общества, повышение уровня грамотности и профессиональной подготовки женщин и оказание помощи в поиске работы. Участниками этой программы в основном являются женщины, возглавляющие домохозяйства. Несмотря на то, что женщины имеют возможность обучаться по специальностям, которые преимущественно осваивают мужчины, большинство из них предпочитают следовать более традиционным областям женского труда и в меньшей степени выбирают профессии, связанные с компьютерной техникой или ремонтом бытовой аппаратуры.

19. В 2002 году около 4 процентов женщин, получивших такую подготовку, пытались устроиться на работу сами или коллективно. Было установлено 29 показателей для определения степени успеха этой программы. Существует также еще одна программа под названием «Расширение возможностей», которая предоставляет женщинам возможность приобрести жизненные навыки, получить медицинскую помощь, образование, консультации по трудоустройству, а также помощь по уходу за ребенком, которая оказывается матерям-подросткам, живущим в условиях нищеты. Эта программа осуществляется на региональном и местном уровнях, с участием различных государственных органов и организаций гражданского общества. Обе программы являются составной частью Национального плана уменьшения масштабов нищеты.

20. Национальная система оказания помощи и профилактики насилия в семье, функционирующая под руководством ИНАМУ, состоит из 23 учреждений, организаций и других органов, занимающихся проблемами насилия в семье. Она включает восемь министерств, пять самостоятельных ведомств, в том числе судебные органы и организации гражданского общества, а также многочисленную сеть местных организаций, участвующих в работе по предупреждению домашнего насилия. Всего в стране насчитывается 39 сетей, занимающихся вопросами профилактики насилия в семье и оказания помощи жертвам насилия. В январе 2003 года правительство в сотрудничестве с Гло-

бальным фондом солидарности и Институтом мужских проблем создало «горячую» телефонную линию для оказания экстренной помощи мужчинам, склонным к насилию и потере самоконтроля.

21. Был создан межведомственный комитет общественной безопасности для обеспечения применения закона о борьбе с бытовым насилием. Управление по делам женщин в Сан-Хосе и Голфито оказывает помощь женщинам и детям, ставшим жертвами домашнего насилия, а приюты для женщин в Сан-Хосе, Лимоне и Пунтаренасе в течение рассматриваемого периода предоставили помощь 276 женщинам и 474 детям. Только в период с мая по декабрь 2002 года по «горячей» телефонной линии в рамках проекта «Хватит молчать» было получено более 73 тысяч звонков.

22. Был создан комитет высокого уровня в составе представителей министерства общественной безопасности, судебных органов, неправительственных организаций и ИНАМУ, который занимается разработкой стратегий и механизмов по предотвращению смерти женщин, оказавшихся в опасности и попросивших о предоставлении защиты. Были также разработаны национальная стратегия по предупреждению насилия и надругательства над детьми и оказанию детям, ставшим жертвами такого насилия, а также план действий по защите инвалидов от домашнего насилия.

23. К концу охватываемого периода в стадии подготовки или рассмотрения находилось 15 законопроектов реформированию законодательства, содержащего дискриминационные положения в отношении женщин. Было оказано сильное сопротивление принятию законопроекта об установлении уголовной ответственности за совершение актов насилия в отношении взрослых женщин. Этот законопроект, разработанный на основе действующего уголовного кодекса, предусматривает применение альтернативных форм наказания вместо тюремного заключения виновников и распространяется только на серьезные преступления (физическое и психологическое насилие, сексуальное надругательство и кража имущества), совершаемые лицами, пользующимися властью или доверием, в отношении женщин в возрасте старше 15 лет. По сравнению с уголовным кодексом в нем предусматривались более жесткие меры наказания в зависимости от тяжести совершенного поступка и характера отношений между жертвой и виновником. Виновники не могут

быть помилованы, а возможность внесудебного урегулирования предусмотрена только в случаях кражи имущества.

24. Споры по этому законопроекту привели к дискуссии о неспособности правовой системы эффективно и своевременно реагировать на жалобы пострадавших женщин. Это продемонстрировало существование безнаказанности и гендерной дискриминации, присущих уголовному законодательству Коста-Рики, и степень подверженности женщин посягательствам на их свободу и достоинство и возможности кражи их имущества. В обществе ширится осознание необходимости принятия нового законодательства, предусматривающего наказание за совершение актов насилия в отношении женщин в семье или за пределами семьи и устанавливающего четкие определения запрещенных поступков, включая психологические насилия.

25. В апреле 2001 года был принят по сути революционный закон об ответственном выполнении родительских обязанностей, в который был заложен принцип совместной родительской ответственности. Принятие этого закона привело к сокращению числа детей, у которых при рождении отец не объявился, с 29 процентов в 2001 году до 8 процентов в конце 2002 года. В прошлом судебные иски об установлении отцовства занимали около трех лет, анализы на ДНК занимали от трех до шести месяцев, а все судебные и медицинские издержки брала на себя мать. После принятия этого закона 60 процентов таких дел были урегулированы путем добровольного признания отцовства и 20 процентов с помощью анализа на ДНК; 20 процентов вызвали проблемы с уведомлением и 10 процентов еще находятся в стадии разбирательства.

26. В течение охватываемого периода средняя продолжительность жизни среди женщин снизилась до 79,9 лет, а рождаемость сократилась на 34,7 процента (за исключением у женщин из числа никарагуанских мигрантов и коренных народов, среди которых показатели фертильности возросли), причем произошло незначительное повышение уровня младенческой смертности. ИНАМУ открыл региональные отделения, и наблюдался прогресс в деле создания децентрализованных механизмов по обеспечению равенства и равноправия мужчин и женщин. Принятие закона об ответственном выполнении родительских обязанностей явилось большим

достижением, как и повышение уровня участия женщин в политической жизни.

27. Тем не менее, государство и общество тормозят процесс разработки мер, способствующих более полному осуществлению женщинами их прав, и не хотят вводить наказание за проявление дискриминации и совершение актов насилия в отношении женщин. Кроме того, в законодательстве Коста-Рики не отражены особенности всего многообразия женщин. Женщины должны участвовать в национальных дебатах, а также в разработке трудовых соглашений, государственной политики, механизмов стимулирования притока иностранного капитала, внешней торговой политики и налоговой политики.

28. Необходимо законодательно закрепить возможность использования гибкого графика работы и ужесточить регулирование практики частного найма, а также принять меры, направленные на сглаживание негативных последствий заключения соглашений о свободной торговле, которые пагубно воздействуют на уровень занятости среди женщин и на их уровень жизни. В основу регулирования вопросов распоряжения семейным имуществом должны быть заложены принципы равенства и равноправия мужчин и женщин, и должен быть принят закон о семейном имуществе. Необходимо также установить контроль за деятельностью различных органов Национальной системы оказания помощи и профилактики насилия в семье. Наконец, необходимо добиться того, чтобы программы правительства получали поддержку всего общества.

29. **Председатель** благодарит представителей Коста-Рики за приглашение из столицы столь высокой делегации для представления Комитету открытых и развернутых письменных докладов и содержательных устных выступлений с глубоким анализом ситуации в области осуществления положений Конвенции. Коста-Рика – это политически стабильная, миролюбивая страна, в которой ширится и крепнет активное женское движение. Она является участником всех основных международных конвенций по правам человека, а также ряда региональных конвенций в области защиты прав человека. В своем регионе страна выделяется находением в ней целого ряда региональных правозащитных организаций. Это обстоятельство вызывает еще большее удивление, почему эта страна представила свои доклады с таким запозданием. Но теперь лед тронулся, и она выражает надежду на то, что в буду-

шем правительство Коста-Рики будет соблюдать свое обязательство по Конвенции представлять свои доклады Комитету.

30. Комитет исходит из того, что своевременное представление докладов имеет важное значение не только как свидетельство приверженности страны соблюдению Конвенции, но и по другим причинам. Опыт работы Комитета показывает, что подготовка периодических докладов с привлечением представителей гражданского общества и диалог с Комитетом способствуют более широкому применению положений Конвенции и позволяют женщинам этих стран полнее осуществлять свои права. В этой связи она приветствует подписание Коста-Рикой Факультативного протокола к Конвенции.

### Общие вопросы

31. **Г-жа Феррер Гомес** говорит, что она не может понять из представленных докладов, сколько людей в стране живут в условиях нищеты и крайней нищеты. Цифры, которые она видела, указывают на то, что за чертой бедности проживает практически треть населения страны, причем половина бедного населения сосредоточена в городах, а крайняя нищета особенно широко распространена в сельских районах. Она хотела бы получить дополнительную информацию об этом явлении. В сводном первоначальном, втором и третьем периодических докладах поднимается проблема феминизации нищеты, а в четвертом периодическом докладе говорится об осуществлении программы («Растущие вместе»), которая введена на основании закона об оказании помощи женщинам, живущим в условиях нищеты. Комитет хотел бы узнать, проводилась оценка эффективности этой программы для определения ее результатов и сколько женщин участвует в ней. Женщины коренных народов имеют более низкий уровень доступа к образованию, здравоохранению и жилищному обеспечению, и в этой связи она спрашивает, как правительство намерено добиться того, чтобы женщины коренных народов могли осуществлять свои права в соответствии с положениями Конвенции, а также получать надлежащую помощь.

32. **Г-жа Гонсалес Мартинес** говорит, что она хотела бы получить обновленную информацию об осуществлении Конвенции и просит представить такую информацию в письменной форме в позднее в докладе с тем, чтобы остались документальные свидетельства. Представленные Коста-Рикой пе-

риодические доклады подтверждают прогресс, достигнутый в области прав человека в этой стране, равно как и международный авторитет таких костариканских поборников прав женщин, как Альда Фасио и Элизабет Одио Бенито, судья Международного уголовного суда.

33. **Г-н Меландер** говорит, что он хотел бы поднять часто задаваемый вопрос о статусе Конвенции во внутригосударственном законодательстве. Поскольку Коста-Рика установила примат международных договоров над нормами внутреннего законодательства, он спрашивает, объявляются ли просто недействительными те законодательные акты, которые признаны противоречащими нормам Конвенции. В конституции Коста-Рики закреплен принцип запрета дискриминации, однако страна не имеет определения дискриминации в отношении женщин сопоставимого с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции. Правительство должно указать, планирует ли оно включить такое определение. Конвенция как таковая имеет значимость только тогда, когда о ней известно населению. Он спрашивает, знакомятся ли с Конвенцией юристы, и упоминается ли она в курсах на занятиях в университетах. Коста-Рика, как известно, имеет весьма значительное число беженцев. Хотелось бы получить более подробную информацию об их статусе, поскольку во многих странах беженцы и граждане имеют довольно схожие права. Наконец, он спрашивает, подвергаются ли женщины-беженцы двойной дискриминации из-за своей половой принадлежности и своего беженского статуса, а также спрашивается ли такая дискриминация на их доступе на рынок труда, к здравоохранению и образованию.

34. **Г-жа Шимонович** говорит, что представители Коста-Рики принесли свои извинения за запоздалое представление периодических докладов. Между тем, Коста-Рика не задерживала представление своих докладов другим договорным органам Организации Объединенных Наций и не отставала от установленного графика. В этой связи она спрашивает, по какой причине Коста-Рика не представляла свои доклады раньше. В четвертом периодическом докладе описан процесс подготовки этого доклада и упоминается о привлечении двух консультативных фирм, технического отдела ИНАМУ и неправительственных организаций. Она спрашивает, был ли затем доклад утвержден правительством, и кто будет заниматься дальнейшей работой по итогам рас-

смотрения доклада с учетом заключительных замечаний Комитета по нему.

35. **Г-жа Сайга** просит представителей Коста-Рики обеспечить, чтобы в будущем доклады составлялись в соответствии с новыми указаниями Комитета по их подготовке.

36. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что она несколько озадачена тем объемом информации, которую представители Коста-Рики включили в письменные материалы и устные выступления. В будущем доклады не должны перегружаться описательной информацией, а должны содержать конкретные результаты. Она разочарована отсутствием статистических данных в рассматриваемых докладах. Конвенция регулирует вопросы, связанные с дискриминацией в отношении женщин, и без количественных показателей Комитет не может оценить состояние дел в этой области.

37. Представители Коста-Рики заявили, что в обществе существуют отдельные круги, которые тормозят прогресс в осуществлении положений Конвенции. Государство-участник должно указать, были ли информированы общественность, законодатели и представители исполнительной власти о том, что вступление Коста-Рики в ту или иную международную конвенцию налагает на государство обязанность привести свое внутреннее законодательство в соответствие с ее нормами. Конституция Коста-Рики устанавливает католицизм в качестве государственной религии. В этой связи она спрашивает, какую роль в конституции отводится католической церкви: отделена ли церковь от государства и имеет ли церковь квоты своего представительства в правительственных органах и полуправительственных организациях.

#### *Статья 2*

38. **Г-жа Гнакаджа** говорит, что, поскольку конституция Коста-Рики устанавливает примат международных конвенций над внутригосударственным законодательством, у нее возникает вопрос, почему существует такое сопротивление внесению требуемых изменений во внутреннее законодательство. В сводном первоначальном, втором и третьем докладе указывается на то, что женщины могут подавать жалобы об их дискриминации в управление по делам женщин министерства юстиции. Она спрашивает, какие существуют средства правовой защиты у потерпевших, можно ли возбуждать дела в судах и

будет ли осуществляться контроль исполнения решений, принятых по таким жалобам. В докладе говорится также о затруднениях в применении законов для пресечения дискриминации в отношении женщин. Было бы интересно узнать, могут ли служить полезным прецедентом случаи обращения с жалобами в суд и какова в действительности степень доступа женщин к механизмам правовой системы для защиты своих прав. Присутствие адвоката является обязательным требованием закона, однако для многих женщин адвокатские услуги могут быть не по карману.

39. Она хотела бы выяснить, насколько приближена правовая система к гражданам, в частности доступна ли она сельскому населению и нет ли проблемы языковых барьеров. Государство-участник должно указать, имеет ли управление по делам женщин свои местные отделения за пределами крупных городов. Она хотела бы также узнать о положении женщин в тюрьмах, особенно о том, защищены ли они от обысков с проникновением в полость тела, проводимых под предлогом поиска спрятанных наркотиков, и от злоупотреблений мужского персонала тюремных охранников и содержатся ли они в условиях, отвечающих нормам санитарии и гигиены.

40. Комитет обеспокоен также явным профильным несоответствием, если учесть, что Национальный центр по улучшению положения женщин и семьи входит в структуру министерства культуры, по делам молодежи и спорта. А как он тогда связан с министерством по делам женщин? Аналогичным образом, отсутствуют, как видно, положения, которые устанавливали бы четкие каналы подачи и рассмотрения жалоб. Делегация государства-участника должна указать, будут ли предприниматься шаги по улучшению профильного соответствия различных органов в сфере защиты прав женщин. Наконец, в докладах не содержится конкретной информации о том, могут ли осуществлять свои права женщины чернокожего и коренного населения и пользуются ли они защитой от дискриминации.

41. **Г-жа Госалес Мартинес** говорит, что в сводном первоначальном, втором и третьем докладе говорится о законодательной реформе, в том числе о разработке целого ряда проектов законов (законопроектов), однако ни в четвертом докладе, ни в устных выступлениях представителей Коста-Рики в Комитете об этом не упоминалось. Может быть по-

тому, что они просто не были приняты, спрашивает она и далее интересуется, были ли приняты проект закона о равноправии мужчин и женщин в трудовом кодексе и предлагаемые изменения к статьям 40 и 41 семейного кодекса, касающиеся распоряжения совместным имуществом. В устном выступлении в Комитете было сказано о разработке законопроекта о введении уголовной ответственности за совершение актов насилия в отношении взрослых женщин, и в этой связи она спрашивает, был ли он принят и вступил ли уже в силу. Если этот законопроект не был принят, то по каким причинам.

42. **Г-жа Кваку** спрашивает, почему Коста-Рика представила свои периодические доклады Комитету с таким большим запозданием. Комитет хотел бы узнать, сохраняются ли и поныне причины задержки, которые могут повлиять на представление ее докладов в будущем, и мог бы чем-либо помочь в их устранении Отдел по улучшению положения женщин.

43. Конституция Коста-Рики в своей статье 7 устанавливает, что международные договоры, надлежаще одобренные законодательной ассамблеей, имеют примат над внутригосударственным законодательством. Она интересуется, сколько времени занимает процесс их одобрения, и могут ли представители Коста-Рики привести примеры договоров, прошедших такую процедуру в прошлом, в частности Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В четвертом периодическом докладе упоминается о том, что ряд законопроектов были отложены на полку. В этой связи она спрашивает, относятся ли к числу предложений, отложенных на полку, проект закона о равноправии мужчин и женщин в трудовом кодексе и предлагаемые изменения в семейном кодексе, и что означает фраза «отложено на полку» – «приостановлено» или же «прекращено» рассмотрение.

44. **Г-жа Морван** говорит, что как явление насилия в отношении женщин (домашнее насилие, сексуальное насилие, домогательство и торговля женщинами) чаще преподносится в периодических докладах Коста-Рики как сугубо медицинская проблема. Такая позиция ошибочна: насилие в отношении женщин представляет собой, прежде всего, одну из грубых форм дискриминации и нарушение прав человека.

45. Она отмечает, что в докладах описан Национальный план оказания помощи и профилактики насилия в семье, однако само употребление в его названии таких слов, как «помощь» и «профилактика» придает медицинскую окраску страданиям женщин и содержанию их прав. Женщины нуждаются не только в простой психологической помощи. Когда женщины становятся жертвами насилия, необходимо применять законы и нормативные акты по их защите, а также инструкции по использованию наиболее эффективных методов защиты и помощи. Правительство само высказывало критику в отношении того, что многие жертвы насилия по-разному отзываются о характере оказываемой им помощи, и поэтому правительство обязано установить надлежащие стандарты. В этом деле оно могло бы руководствоваться положениями Конвенции и в особенности положениями Рекомендации № 19, касающейся насилия в отношении женщин. В отношении самого вышеназванного плана она спрашивает, принимали ли участие в его разработке неправительственные организации и академические круги, и подвергается он регулярному обновлению с момента его принятия.

46. Из содержания докладов видно, что за совершение актов домашнего насилия законодательство не устанавливает уголовной ответственности, а судьи не имеют разъяснительных инструкций касательно разбирательства таких дел. Вместе с тем, изнасилование и нанесение побоев всегда были противоправными деяниями, и потому для борьбы с этим явлением можно применять другие законодательные акты. Если признается, что свобода судей в принятии решений по их усмотрению слишком широка, как, например, при случаях вынесения защитных предписаний, то такую свободу необходимо ограничить. Наконец, в докладах не приводятся статистические данные о количестве случаев судебного преследования лиц за совершение актов домашнего насилия, о числе вынесенных обвинительных или оправдательных приговоров, о суровости мер наказания и о количестве рецидивов. Правительство должно разработать способы получения такой статистики, анализировать такие данные и действовать с учетом полученных показателей.

47. **Г-жа Шимонович**, касаясь пункта 78 сводного первого, второго и третьего доклада, спрашивает, делались ли когда-нибудь вообще ссылки на положения Конвенции в контексте случаев разбиратель-

ства атраго и можно ли назвать какие-либо примеры таких случаев. Поскольку правительство указывает на существование затруднений в деле применения закона о борьбе с бытовым насилием (1996 год), она спрашивает, намерено ли правительство внести новые законопроекты, добиваться прохождения проекта закона о введении уголовной ответственности за совершение актов насилия в отношении взрослых женщин, который был направлен в законодательную ассамблею в 1999 году, или принять какие-то другие меры по исправлению ситуации. Она также интересуется, почему этот проект закона явно направлен на защиту исключительно взрослых женщин и не распространяется на девочек.

48. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что государство-участник должно пояснить, какие нормы существуют в других законодательных актах, в частности в трудовом законодательстве, касающиеся определения дискриминации и ее запрещения. Например, должен ли отдельный работник в своей жалобе о его или ее дискриминации работодателем ссылаться на соответствующие положения конституции? Она также спрашивает, был ли проведен с 1986 года какой-либо общий обзор законодательства на предмет системного определения того, сохраняются ли по-прежнему в силе дискриминационные положения или существуют ли в законодательстве пробелы, которые необходимо устранить.

49. Она приветствует ратификацию государством-участником Факультативного протокола и спрашивает, какие предпринимаются шаги для обеспечения того, чтобы женщины знали об их правах, вытекающих из этого протокола. В пункте 109 четвертого периодического доклада нет четкости в отношении того, что любые жалобы граждан на основании положений Факультативного протокола должны направляться в Комитет, ибо в английском варианте доклада ошибочно указывается “a specialized agency”, на что было обращено внимание Секретариата.

### *Статья 3*

50. **Г-жа Син** приветствует тот факт, что Национальный центр по улучшению положения женщин и семьи теперь называется Национальный институт по улучшению положения женщин (ИНАМУ), который по статусу приравнен к министерскому департаменту. Она надеется на то, что его статус будет

повышен, и он будет переименован в Национальный институт по обеспечению равенства мужчин и женщин, ибо такое название будет более конкретно отражать его предназначение.

51. В докладе часто употребляются такие понятия, как «гендерное равенство и равноправие». При этом следует иметь в виду, что эти два термина не являются синонимами, и в этом отношении надо уточнить, является целью ИНАМУ достижение равенства или же равноправия. Кроме того, в четвертом докладе перечислены шесть стратегических областей деятельности ИНАМУ, однако там нет ясности в отношении того, включают ли они организацию обучения для всех государственных служащих независимо от их принадлежности к тому или иному министерству. В числе таких стратегических областей названо «повышение правового статуса женщин и защита их прав», и в этой связи она спрашивает, предусматривается ли, в рамках распространения информации о юридических правах женщин, включение норм Конвенции и Факультативного протокола.

52. В пункте 157 четвертого периодического доклада указывается, что в 2002 году ИНАМУ получил лишь 50 процентов выделенных ему бюджетных средств в результате сокращения правительством государственных расходов, и поэтому институту пришлось изыскивать средства из внешних источников. Государство-участник должно объяснить, как оно намерено решать эту серьезную проблему финансирования в будущем. Необходимо создать отделы женской проблематики в министерстве общественной безопасности и в Национальном институте статистики и переписи населения, а также в министерстве, отвечающим за государственный бюджет в целом, в целях применения гендерного подхода к составлению бюджета и общему анализу его расходной части. Наконец, существует острая необходимость в назначении координаторов по гендерным вопросам в средствах массовой информации по части программ аудиовизуального вещания в целях добиться изменений в традиционном, стереотипном изображении женщин.

53. **Шёпп-Шиллинг** просит предоставить статистику о группах женщин, которые могут подвергаться множественной дискриминации, в частности по признакам их принадлежности к пожилым людям, инвалидам, коренным народам или мигрантам, а также спрашивает, учитывается ли правительст-

вом подобная дискриминация при разработке планов, направленных на осуществление целей Пекинской платформы действий.

#### *Статья 4*

54. **Г-жа Гонсалес Мартинес** вновь повторяет свою просьбу о предоставлении дополнительной информации о законодательных реформах, в отличие от временных мер, направленных на расширение участия женщин в жизни общества, в частности о реформировании избирательного законодательства, а также о причинах того, почему некоторые предлагаемые реформы, упомянутые в докладе, так и не были приняты.

55. **Г-жа Гаспар** спрашивает, почему не были включены меры, направленные на защиту прав женщин, состоящих в «гражданском» браке, как того требует статья 4 Конвенции; ведь такие меры должны быть постоянными. Меры, принятые в целях содействия расширению политического представительства женщин, позволили получить существенные результаты. Тем не менее, она спрашивает, предполагает ли установление упомянутой квоты на уровне 40 процентов, что число женщин на выборных должностях должно быть не менее 40 процентов, или же это означает, что на этих должностях должно быть не менее 40 процентов представителей обоего пола. Вызывает сожаление то, что процентная квота для женщин считается максимальным, а не минимальным показателем.

56. Делегация Коста-Рики должна также уточнить, установлены ли какие-либо меры в отношении очередности размещения женщин в избирательных списках, поскольку во многих странах кандидатов из числа женщин помещают где-то ниже в конце бюллетеня, и потому их редко выбирают. Коста-Рика имеет хороший послужной список по количеству избранных кандидатов из числа женщин, и эту страну можно приводить в пример по той роли, которую играют женщины в работе выборных органов. Тем не менее, делегация должна уточнить, какие дополнительные меры и когда предполагается осуществить в интересах женщин для укрепления их позиций в выборных органах, и как реализуются принимаемые меры по повышению роли женщин с точки зрения формирования внутренней структуры политических партий.

#### *Статья 5*

57. **Г-жа Попеску** просит предоставить дополнительную информацию о запланированных на будущее мероприятиях ИНАМУ, направленных на ликвидацию традиционного и стереотипного образа и типажа женщины, особенно в области образования и средств массовой информации. Еще широко бытуют взгляды, что место женщины – это сугубо замкнутая сфера частной жизни, как-то домашний очаг и семья, а мужчины должны заниматься общественной жизнью, быть кормильцами в семье и принимать решения. Тот весомый вклад, который вносят женщины в экономику страны, как правило, не признается, и это обстоятельство оказывает негативное воздействие на их доступ к средствам производства, образованию, социальному страхованию и другим формам социальной защиты.

58. Она высоко оценивает усилия правительства Коста-Рики, направленные на решение проблемы ликвидации гендерных стереотипов в сфере образования. Многие из этих мер заслушивают распространения в других странах, в частности программа «Юная любовь», в которой утверждается право подростков на получение образования при здоровом и ответственном проявлении своей сексуальности. При этом серьезное беспокойство вызывает нежелание властей и учителей внедрять такие программы. Она спрашивает, существуют ли курсы обучения учителей для разъяснения среди них важности гендерных проблем и необходимости выравнивания роли мужчин и женщин. Наконец, государство-участник должно указать, что делается для того, чтобы в средствах массовой информации отображался более позитивный образ женщины, ведь в Коста-Рике среди известных женщин есть много замечательных лидеров, которые могут быть примером для подражания молодежи. Далее она спрашивает, осуществляются ли в стране проекты для родителей и педагогов, направленные на пропаганду принципа совместного выполнения семейных обязанностей.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*